

Distr.: General
21 January 2011
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



الدورة التنظيمية لعام ٢٠١١

١٨ كانون الثاني/يناير، و ١٥-١٨ شباط/

فبراير، و ٢٧ و ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١١

البند ٣ من جدول الأعمال

برنامج العمل الأساسي للمجلس

الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١، المعدلة بموجب
البروتوكول المعدل للاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١
(نيويورك، ٨ آب/أغسطس ١٩٧٥)

المقترح المقدم من دولة بوليفيا المتعددة القوميات بإدخال تعديلات على
الفقرتين ١ (ج) و ٢ (هـ) من المادة ٤٩

مذكرة من الأمين العام

في المقرر ٢٥٠/٢٠٠٩ المؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٩، قرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وقد أحاط علما بمذكرة الأمين العام (E/2009/78) المتعلقة بمقترح حكومة دولة بوليفيا المتعددة القوميات بتعديل الفقرتين ١ (ج) و ٢ (هـ) من المادة ٤٩ من الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١، المعدلة بموجب بروتوكول عام ١٩٧٢^(١)، أن يشرع، وفقا للفقرة ١ من المادة ٤٧ من الاتفاقية المعدلة، في الإجراءات المقررة في الفقرة ١ (ب) من تلك المادة، التي تنص على سؤال الأطراف إن كانت تقبل التعديل المقترح من عدمه ودعوتها أيضا إلى موافاة المجلس الاقتصادي والاجتماعي بأي ملاحظات على المقترح.

(١) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ٩٧٦، الرقم ١٤١٥٢.



وقام الأمين العام، بصفتة وديع الاتفاقية، بإبلاغ الأطراف في الاتفاقية بنص مقرر المجلس ٢٥٠/٢٠٠٩ في إخطار إيداع^(٢) مؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٩.

ويبلغ الأمين العام المجلس بموجب هذا بمذكرة شفوية مؤرخة ٢٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ واردة من البعثة الدائمة للسويد لدى الأمم المتحدة (انظر المرفق).

المرفق

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة للسويد لدى الأمم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة للسويد لدى الأمم المتحدة أطيب تحياتها إلى الأمين العام، وتشرف بأن تشير إلى المقترح المقدم من حكومة دولة بوليفيا المتعددة القوميات، المبلّغ به في الإخطار بالإيداع C.N.194.2009.TREATIES-2 المؤرخ ٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٩، بتعديل الفقرتين ١ (ج) و ٢ (هـ) من المادة ٤٩ من الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١، المعدلة بموجب بروتوكول عام ١٩٧٢ المعدل للاتفاقية الوحيدة للمخدرات (الاتفاقية). وقد طُلب إلى الدول الأطراف في الاتفاقية الإدلاء بأرائها بشأن المقترح، الذي يهدف إلى الاعتراف بالاستخدام التقليدي لورقة الكوكا.

والسويد تدرك تماماً أهمية الجهود التي تبذلها دولة بوليفيا المتعددة القوميات للحد من إنتاج منتجات الكوكا غير المشروعة والاتجار فيها. كما تتفهم السويد القلق الذي أعربت عنه حكومة دولة بوليفيا المتعددة القوميات إزاء التعارض في ما بين اتفاقيات الأمم المتحدة لمكافحة المخدرات، والممارسة التقليدية المتمثلة في مضغ أوراق الكوكا.

بيد أن حكومة السويد ترى أن المقترح ينطوي على مخاطرة إرساء سابقة سياسية قد تخل بشكل مباشر بالإطار القانوني الدولي لمكافحة المخدرات. وسيرسل ذلك إشارة سلبية في تعارض مع الإجراءات المتخذة من أجل مكافحة الاتجار بالمخدرات وتعاطيها. وينبغي أيضاً تجنّب عقد مؤتمر للمفوضين لمناقشة هذه المسائل.

وللأسباب المذكورة أعلاه، ووفقاً لأحكام الفقرة ٢ من المادة ٤٧ من الاتفاقية، فإن حكومة السويد ترفض التعديل المقترح.